

LA FANCIULLA DEL WEST PUCCINI

20.24.27.29 SEPTEMBRE 2008 À 20H /// SEPTEMBER 20.24.27.29, 2008 AT 8 PM

2 OCTOBRE 2008 À 20H /// OCTOBER 2 AT 8 PM

OPÉRA
DE MONTRÉAL

PROGRAMME



laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112



OPÉRA
DE MONTRÉAL

GALA 13^e ÉDITION



LA GRANDE FÊTE LYRIQUE ANNUELLE AU BÉNÉFICE DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL
OUR ANNUAL FEAST TO THE BENEFIT OF OPÉRA DE MONTRÉAL

LE 7 DÉCEMBRE 2008 À 14 H /// 20 CHANTEURS DANS LES PLUS BEAUX AIRS D'OPÉRA
DECEMBER 7, 2008 AT 2 PM /// 20 SINGERS OFFERING YOU THE BEST IN OPERA

OPERADEMONTRÉAL.COM



lapedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112

PRIX DES BILLETS TICKET PRICES /// 49\$, 76\$, 106\$, 136\$
(Seulement à la Place des Arts /// Only at Place des Arts)
SALLE WILFRID-PELLETIER

500\$* VIP (avec cocktail dînatoire et reçu fiscal /// with cocktail reception and tax receipt)
Contactez Contact MONIQUE DENIS /// 514.985.2222 #2221

Fondation J.A. DeSève

LA PRESSE

The Gazette

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada
Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

NOUVELLE PRODUCTION / NEW PRODUCTION

GIACOMO PUCCINI

(1858 – 1924)

LA FANCIULLA DEL WEST

(*La fille du Far West / The Girl of the Golden West*)

Opéra en trois actes / *Opera in three acts*

Livret : Guelfo Civinini et Carlo Zangarini, d'après la pièce de David Belasco /

Libretto: *Guelfo Civinini and Carlo Zangarini, after the play by David Belasco*

Création : 10 décembre 1910, Metropolitan Opera, New York /

Première: *December 10, 1910, Metropolitan Opera, New York*

Chanté en italien avec surtitres français et anglais / *Sung in Italian with English and French surtitles*

Durée : 2 h 45 (avec 2 entractes) / **Duration :** 2:45 hrs. (with 2 intermissions)

| | |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Minnie | Susan Patterson, soprano |
| Jack Rance, shérif / <i>sheriff</i> | Luis Ledesma, baryton / <i>baritone</i> |
| Dick Johnson / Ramerrez, bandit | Julian Gavin, ténor / <i>tenor</i> |
| Nick, serveur / <i>bartender</i> | Antoine Bélanger ¹ , ténor / <i>tenor</i> |
| Ashby, agent de Wells Fargo <i>agent</i> | Kristopher Irmiter, basse / <i>bass</i> |
| Sonora | Alexander Dobson, baryton / <i>baritone</i> |
| Trin | Gaétan Sauvageau, ténor / <i>tenor</i> |
| Sid | Normand Richard, baryton / <i>baritone</i> |
| Bello | Pierre-Étienne Bergeron ¹ , baryton / <i>baritone</i> |
| Harry | Thomas Mcleay ¹ , ténor / <i>tenor</i> |
| Joe | Martin Pilon, ténor / <i>tenor</i> |
| Happy | Sébastien Ouellet, baryton / <i>baritone</i> |
| Larkens | Geoffroy Salvas, basse / <i>bass</i> |
| Billy Jackrabbit, un autochtone / <i>a Native</i> | Claude Grenier, basse / <i>bass</i> |
| Wowlke, squaw | Catherine Daniel, mezzo |
| Jake Wallace, ménestrel / <i>minstrel</i> | Alexandre Sylvestre ¹ , baryton / <i>baritone</i> |
| José Castro | Roy del Valle ¹ , basse / <i>bass</i> |
| Un postillon / <i>The Pony Express Rider</i> | Ryan Harper ¹ , ténor / <i>tenor</i> |
| Direction musicale / <i>Conductor</i> | Keri-Lynn Wilson |
| Mise en scène / <i>Stage Director</i> | Thaddeus Strassberger |
| Décors / <i>Sets</i> | Thaddeus Strassberger |
| Costumes | Joyce Gauthier |
| Éclairages / <i>Lighting</i> | Aaron Black |
| Chef de chœur / <i>Chorus Master</i> | Claude Webster |
| Pianiste-répétitrice / <i>Rehearsal Pianist</i> | Esther Gonthier |

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal

Chœur de l'Opéra de Montréal

20.24.27.29 septembre + 2 octobre 2008 à 20 h
September 20.24.27.29 + October 2, 2008 at 8 pm
Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts

¹ Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal

PARTENAIRES DE SOIRÉE / EVENING PARTNERS

Hydro Québec, La Presse, Pratt & Whitney, The Gazette



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



L'Opéra de Montréal remercie chaleureusement pour leur appui le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada et le Conseil des arts de Montréal. /
Opéra de Montréal sincerely thanks for its support the Conseil des arts et des lettres du Québec, the Canada Council for the Arts, and the Conseil des arts de Montréal.

Par la promotion
de l'excellence dans
les arts et la culture
d'un océan à l'autre,
Pratt & Whitney Canada
est fière de donner
la note.

Engagement
communautaire
depuis 80 ans



Pratt & Whitney Canada

Une société de United Technologies

www.pwc.ca



Hydro-Québec et l'Opéra de Montréal,
un duo haut de gamme.

 **Hydro
Québec**

ARGUMENT

L'action se déroule dans un camp de mineurs, au pied des Cloudy Mountains en Californie, à l'époque de la ruée vers l'or.

Acte 1

En cette fin de journée d'hiver, les mineurs viennent chercher un peu de réconfort au Polka Bar. Dans un coin, le shérif Jack Rance veille au grain. On lui apporte justement des nouvelles du bandit Ramerrez, qu'il traque depuis un moment. On joue aux cartes et on boit, en attendant la tenancière du bar, Minnie. Tous les hommes sont plus ou moins amoureux d'elle, y compris le shérif qui affirme vouloir l'épouser. Minnie arrive justement, à la grande joie de tous. Elle repousse gentiment les avances de Jack Rance mais pas celles du bel étranger qui débarque et prétend s'appeler Dick Johnson. Restés seuls, ils flirtent un moment. Mais comme Minnie doit fermer l'endroit, elle l'invite à venir la rejoindre plus tard chez elle.

ENTRACTE

Acte 2

Dans sa cabane, Minnie se fait belle pour recevoir son invité. Dick Johnson arrive et il est clair que la passion est aussi au rendez-vous. Mais on entend du bruit dehors et Minnie cache Johnson. Jack Rance fait irruption, avec d'autres hommes. Ils sont à la recherche du bandit Ramerrez et ses traces de pas dans la neige mènent chez Minnie. Elle comprend alors que Dick Johnson et Ramerrez ne font qu'un. Malgré sa surprise, Minnie parvient à convaincre le shérif qu'elle est seule. Mais Rance parti, elle expulse rageusement son visiteur. À peine a-t-il mis un pied dehors qu'il est atteint par les balles de Rance. Follement amoureuse de son bandit, Minnie lui ouvre sa porte. À Jack Rance qui revient à la charge, Minnie propose une partie de poker : si elle perd, elle s'offre au shérif ; si elle gagne, il laisse la vie sauve à son amant. Minnie triche et gagne : Dick Johnson est sauvé.

ENTRACTE

Acte 3

Dick Johnson vient d'être rattrapé par les mineurs dans la forêt. Avant sa pendaison, il réclame une dernière faveur : que Minnie ignore comment il est mort, qu'elle le croie libre. L'exécution est interrompue par Minnie qui s'interpose farouchement entre Johnson et ses bourreaux. Elle les supplie de laisser la vie sauve à l'homme qu'elle aime. Émus, les mineurs ne peuvent refuser la demande de leur chère Minnie. Johnson enfin libre, les amoureux disent adieu à la Californie et partent vers une vie nouvelle.

Pascal Blanchet

SYNOPSIS

The story takes place in a miner's camp at the foot of the Cloudy Mountains in California, in the days of the Gold Rush.

Act 1

At the end of a winter day, the miners come to seek a little comfort in the Polka Saloon. In the corner, Sheriff Jack Rance is keeping an eye on things. He is, in fact, given some news about the bandit Ramerrez, who he has been tracking for some time. The crowd plays cards and drinks, waiting for Minnie, the saloonkeeper, to arrive. All of the men are more or less in love with her, including the sheriff, who states that he wants to marry her. Minnie enters, to everyone's great joy. She politely rejects Rance's advances but not those of the handsome stranger who turns up, claiming to be named Dick Johnson. Left alone, they engage in a little flirtation. But having to close the saloon, Minnie invites Johnson to come see her at home later.

INTERMISSION

Act 2

In her cabin, Minnie is getting herself ready for her guest's arrival. Dick Johnson enters and it becomes clear that passion is in the air. Hearing some noises outside, Minnie hides Johnson. Jack Rance bursts in, accompanied by a few other men. They are in pursuit of the bandit Ramerrez, and his tracks in the snow have led them to Minnie's house. She suddenly realizes that Dick Johnson and Ramerrez are one and the same. But despite her surprise, Minnie manages to convince the sheriff that she is home alone. Once Rance is gone, she confronts Johnson-Ramerrez and throws him out. As he makes his way outside, he is hit by one of Rance's bullets. Madly in love with her bandit, Minnie lets him back in. When the sheriff makes another attempt to arrest Ramerrez, Minnie desperately makes Rance an offer: if he beats her at poker, she will be his; if she wins, he must release her lover. Minnie brazenly cheats and wins: Dick Johnson's life is saved.

INTERMISSION

Act 3

The miners have caught up with Dick Johnson in the forest. He asks for one last favour before being hanged: that Minnie not be told about his fate so that she may continue to believe he is free. Minnie arrives, interrupting the execution by throwing herself between Johnson and the hangmen. She begs them to release the man she loves. Moved by her plea, the miners cannot refuse their dear Minnie's request. With Johnson finally free, the lovers bid farewell to California, leaving to start a new life together.

Translation: John Trivisonno

LA FANCIULLA DEL WEST

**Nouvelle production de l'Opéra de Montréal,
dans une mise en scène et des décors de
Thaddeus Strassberger**

On rêve encore d'or de nos jours. Bien que le travail, la solidarité communautaire et la morale religieuse demeurent des éléments fondamentaux de nos identités, nous semblons rechercher constamment des moyens faciles d'échapper à notre réalité. Si quelques rares privilégiés parviennent à leurs fins, beaucoup d'autres mordent la poussière. La récente crise immobilière, dont les effets se font sentir partout dans le monde, constitue un autre exemple douloureux de l'empressement avec lequel nous laissons notre espoir d'une vie meilleure éclipsé par des réalités fondamentales. Cet opéra a été créé en 1910, alors qu'un nombre sans précédent d'Italiens affluaient vers l'Ouest, à la recherche d'une vie meilleure. Beaucoup y parvinrent, mais leur route fut longue et ardue. Les personnages de Puccini sont la preuve qu'ardeur au travail et foi sincère ne sont pas toujours des gages de succès.

Il importe de souligner la grande originalité de Puccini qui, en 1910, ne pouvait compter sur la vaste imagerie des films hollywoodiens campés dans des décors similaires pour situer son histoire. Même s'il semble pratiquement impossible aujourd'hui d'aborder cette œuvre sans évoquer des scènes de westerns, à l'époque, le genre n'était pas encore né. C'est bien plus un opéra précurseur de découvertes et de nouvelles possibilités qu'une image de carte postale inspirée d'une vision romantique du passé.

Outre la représentation visuelle de ce paysage majestueux et les traits physiques qui l'ont tant inspiré, c'est le cycle cruel de l'espoir et de la déception que Puccini dépeint. Cette vision d'une Terre promise verdoyante où l'or coule littéralement à flots n'est en définitive qu'un bout de papier placardé sur une muraille rouillée. Dans cette production, le symbole du train déraillé est anachronique, car, bien entendu, le chemin de fer n'arriva en Californie que longtemps après l'époque de la ruée vers l'or. Nos sympathiques personnages sont arrivés trop tard et le temps, comme un train lancé sur ses rails, avance inexorablement et il est impossible de remonter dans le temps. Malgré la nostalgie tranquille des mineurs, il est évident que leur passé est désormais aussi lointain que leur avenir et qu'ils sont prisonniers d'un présent démoralisant.

LA FANCIULLA DEL WEST

**Opera de Montreal's new production
directed and designed by
Thaddeus Strassberger**

The 'Golden Dream' still exists today. Hard work, community solidarity and religious morality remain a core element of our identities, yet we constantly seem to be seeking cheap and easy ways to shortcut the system. A lucky few end up doing very well, but many more are left in the dust. The recent housing crises around the world once again painfully demonstrate people's willingness to allow hope for a brighter future to overshadow fundamental realities. In 1910, the year this opera premiered, Italians were heading West themselves in record numbers, seeking a new life for themselves – many were ultimately successful, but it wasn't easy; Puccini's characters are evidence that diligent work and earnest faith alone cannot guarantee success.

Gazing back to 1910 through the lens of Hollywood's vast output with similar settings, it's important to keep in mind the pioneering aspect Puccini's treatment. Though today it may seem nearly impossible to approach this piece without recalling images of Western movies, that genre was not yet born. The opera looks forward to the discoveries of new possibilities and is hardly a picture postcard from a romantic past.

Yet equally important to the visual depiction of this noble landscape and the physical details that inspired Puccini so much is his portrayal of the cyclical clash of hope and despair. The lure of a lush Promised Land with gold literally running through her veins turns out to be nothing more than a paper-thin image pasted on corroding iron walls. The symbol of the derailed train is used in this production anachronistically – of course, railroads didn't reach California until much later than the historical 1850's gold rush. Not only have our sympathetic lot arrived too late, time – like a train – rumbles mercilessly forward and there is no turning back the clock; despite the tender nostalgia expressed by the miners, it is clear that the past is now as distant as the future and they are confined in a demoralizing present.

Puccini's poignant rendering of the cast of miners, outlaws, bankers and sheriffs, as well as their would-be mother, lover, sister, confidant and savior is mired in a time after hope. Their souls, from every corner of

Puccini dresse un portrait poignant des mineurs, des hors-la-loi, du banquier et du shérif, ainsi que de la femme qui incarne tour à tour pour eux une mère, une maîtresse, une sœur, une confidente et une sauveuse. Il campe son récit dans un temps situé *au-delà* de l'espoir. Ces âmes venues de tous les continents se sentent en quelque sorte unies et trouvent parfois du réconfort dans leur lutte commune. Mais à mesure que les conditions de vie se détériorent, les différences culturelles mettent cette bonne entente en péril. La crainte de perdre des acquis pourtant dérisoires fait bientôt apparaître de profondes tensions entre les Mexicains, les autochtones et les nouveaux arrivants. Le déclin des valeurs américaines, en opposant les uns (nous) aux autres (eux), met l'accent sur les différences morales et crée une atmosphère de paranoïa, une situation tout aussi présente dans l'opéra qu'à notre époque.

Si cette œuvre occupe une place plutôt incertaine dans le répertoire de Puccini, c'est peut-être partiellement dû à sa fin, qu'on ne parvient pas à qualifier d'heureuse ou non. Cette ambiguïté finale n'est vraiment pas une caractéristique des précédents opéras de Puccini. Bien que la conclusion de l'opéra offre un nouveau départ à Minnie, cet avenir qu'elle souhaite meilleur est à jamais lié au profond sentiment de perte ressenti par les mineurs. Si beaucoup d'héroïnes d'opéras italiens meurent dans des circonstances qui leur échappent, Minnie, elle, choisit de dire adieu aux êtres qu'elle aime.

Minnie ne semble pas croire que la réalisation de ses rêves puisse résider dans la satisfaction placide des désirs qu'entretiennent les hommes de son entourage et c'est pourquoi elle part à la rencontre d'un destin dont elle sera pleinement maîtresse. Sa « fin heureuse » est la cause d'une effroyable tragédie pour toute une communauté. Voilà un paradoxe dont les conséquences trouvent encore un écho de nos jours.

Thaddeus Strassberger, metteur en scène
Traduction : Jérôme Blanchet

the globe, find a kind of kinship and, at times, solace in their collective struggle. But as the very environment in which they live continues to disintegrate around them the differences between the various cultures threatens their resolve as well. Fear of losing what little they have soon reveals deep resentment between the Mexicans, Native Americans and the newer arrivals. The fraying of America's values, by creating a 'them vs. us' situation emphasizing moral differences and creating an atmosphere of paranoia is as present in the opera as it is in the current headlines.

Perhaps part of the reason for the opera's uncertain place in the repertory is the fact that it is not easy to agree on whether the opera has a "happy ending" or not. Ambiguity in the final moments is hardly a trademark of Puccini's earlier operas. While the end of the opera is a new beginning for Minnie, her brighter future is forever linked to the loss felt so deeply by the miners. Though many of Italian opera's heroines die by circumstances beyond their control, Minnie actively chooses to leave her loved ones behind.

For Minnie, it seems that the 'Golden Dream' is not to be found in the quiet fulfillment of the desires of the men around her and she sets off for a destiny completely her own. Her personal "happy ending" leads to a devastating tragedy for the entire community whilst the consequences of this paradox continue to resonate today.

Thaddeus Strassberger, stage director

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



Hydro
Québec

présente

UN ROMAN DE
ROMAIN GARY (ÉMILIE AJAR)
ADAPTATION THÉÂTRALE DE
XAVIER JAILLARD
MISE EN SCÈNE DE
LOUISE MARLEAU

AVEC
CATHERINE BÉGIN
ALIOCHA SCHNEIDER
PASCAL ROLLIN
ALEJANDRO MORAN



**LA VIE
DEVANT SOI**

PRIX
GONCOURT 1975

**DU 23 SEPTEMBRE
AU 18 OCTOBRE 2008**

GRAND PARTENAIRE
QUEBECOR

BILLETTERIE 514 844-1793
www.rideauvert.qc.ca

BOB

RENÉ - DANIEL DUBOIS

MISE EN SCÈNE : RENÉ RICHARD CYR



DU 28 OCTOBRE AU 30 NOVEMBRE
AU THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI

ACHATS DES BILLETS :
WWW.THEATREDAUJOURDHUI.QC.CA
T : 514 282 3900

Halpern
et Johnson
de
Lionel Goldstein

mise en scène de
Monique Duceppe

Gérard Poirier
François Tassé



DUCEPPE

DU 10 SEPTEMBRE AU 18 OCTOBRE

duceppe.com 514 842-2112 laplacedesarts.com

AU MUSÉE DE LA CIVILISATION



OR DES AMÉRIQUES

www.mcq.org
85, RUE DALHOUSIE
418 643-2158

Le Musée de la civilisation
est subventionné par le ministère
de la Culture, des Communications
et de la Condition féminine.


MUSÉE DE LA
CIVILISATION

Québec 

COMPOSITEUR

Giacomo Puccini
(Lucca, 1858 – Bruxelles, 1924)

Puccini est le compositeur italien d'opéras le plus populaire après Verdi. Issu d'une lignée de compositeurs et d'organistes, il est orphelin de père dès l'âge de cinq ans. Sa formation musicale est alors prise en charge par son oncle et, à 16 ans, il entre à l'Istituto musicale Pacini où il compose ses premières œuvres. Lucca (Lucques), sa ville natale, jouit alors d'une vie culturelle riche, attirante pour de nombreuses troupes de théâtre en tournée. Puis en 1876, à Pise, se produit son véritable coup de foudre : une représentation d'*Aida* de Verdi décide de sa vocation de compositeur d'opéras. Entre-temps, il poursuit ses études au Conservatoire de Milan auprès d'Amilcare Ponchielli et compose des œuvres instrumentales et vocales, dont la *Messa di gloria* (1880). Son premier essai lyrique est *Le villi* qu'il présente à un concours d'opéras en un acte mais qui n'est pas retenu. Pourtant, la représentation du même opéra au célèbre Teatro del Verme de Milan, en 1884, lance sa carrière ; c'est alors que l'éditeur Giulio Ricordi le remarque et lui assure dès lors un soutien indéfectible. C'est seulement à partir de son troisième opéra, *Manon Lescaut* (1893), que Puccini connaît une série de triomphes. Ricordi déniche alors pour lui deux excellents librettistes, Luigi Illica et Giuseppe Giacosa, qui cosigneront les livrets de ses grands succès populaires : *La bohème* (1896), *Tosca* (1900) et *Madame Butterfly* (1904). Puccini surveille de près l'élaboration de ses livrets, essaie et abandonne de nombreux projets, ce qui a pour effet de ralentir considérablement sa production. Après *La fille du Far West*, créé au Metropolitan Opera de New York en 1910, il s'attaque à un triptyque d'opéras en un acte, *La huppelande*, *Sœur Angélique* et *Gianni Schicchi*, également créés au Met en 1918. Il n'aura pas le temps d'achever son ultime opéra, *Turandot*, qui est créé après sa mort, à la Scala, en 1926.

L'ŒUVRE

La fanciulla del West (*La fille du Far West*)

Livret : Guelfo Civinini et Carlo Zangarini, d'après la pièce *The Girl of the Golden West* de David Belasco

Création : 10 décembre 1910, Metropolitan Opera, New York

Première à la compagnie

COMPOSER

Giacomo Puccini
(Lucca, 1858 – Brussels, 1924)

Puccini is the most popular Italian opera composer after Verdi. Born to a long line of composers and organists, he lost his father at the age of five. His musical training was taken over by his uncle, and at 16, he entered the Istituto Musicale Pacini, where he composed his first works. Lucca, the town of his birth, enjoyed a rich cultural life, with regular visits from touring theatrical companies. In 1876, in Pisa, Puccini fell in love for the first time: a performance of Verdi's *Aida* sealed his fate as an opera composer. He continued his studies at the Milan Conservatory under Amilcare Ponchielli, composing instrumental and vocal pieces, including the *Messa di gloria* (1880). His first attempt at opera was *Le villi*, entered – but not selected – in a competition for one-act operas. However, a performance of the same opera at the renowned Teatro dal Verme in Milan in 1884 launched his career. It was there that publisher Giulio Ricordi noticed him and assured him unwavering support. Only with his third opera, *Manon Lescaut* (1893), did Puccini begin to achieve any success. Ricordi found him two excellent librettists, Luigi Illica and Giuseppe Giacosa, who co-wrote the librettos for his immensely popular works: *La bohème* (1896), *Tosca* (1900), and *Madame Butterfly* (1904). Puccini closely oversaw the writing of his librettos, starting and abandoning numerous projects, which considerably slowed his output. After *The Girl of the Golden West*, which premiered at the Metropolitan Opera in New York in 1910, he began the composition of a triptych of one-act operas, *Il tabbaro*, *Suor Angelica*, and *Gianni Schicchi*, which also received their first performances at the Met in 1918. He was unable to complete his last opera, *Turandot*, which was performed posthumously at La Scala in 1926.

THE WORK

La fanciulla del West (*The Girl of the Golden West*)

Libretto: Guelfo Civinini and Carlo Zangarini, after the play by David Belasco

Premiere: December 10, 1910, Metropolitan Opera, New York

Premiere at the company

DISTRIBUTION / CAST



Minnie

Susan Patterson, soprano (É.-U. / U.S.A.)

Récemment / Recently: *Aida*, *Aida* (Opera Carolina)

Enregistrements / Recordings: *Ernani* (Chandos); *Verdi Celebration* (Chandos); *Idomeneo* (Chandos)

Dernière présence à l'Odm/ Last Odm appearance: *Aida* (May 2006)



Jack Rance

Luis Ledesma, baryton / baritone (Mexique / Mexico)

Récemment / Recently: Amonasro, *Aida* (Lyric Opera of Kansas City);

Gerard, *Andrea Chénier* (Mobile Opera); Germont, *La traviata* (Detroit Opera)

Prochainement / Upcoming: Germont, *La traviata* (Florida Grand Opera);

Enrico, *Lucia di Lammermoor* (Sanvonnlina Festival); Scarpia, *Tosca* (Arizona Opera)

Débuts à la compagnie / Odm debut



Dick Johnson

Julian Gavin, ténor / tenor (Australie/Australia)

Récemment / Recently: Don José, *Carmen* (English National Opera);

Riccardo, *Un ballo in maschera* (Opera Australia); Calaf, *Turandot* (State Opera of South Australia)

Prochainement / Upcoming: Don Carlos, *Don Carlos* (Opera North);

Florestan, *Fidelio* (Opera Australia); Don José, *Carmen* (Japanese Tour)

Débuts à la compagnie / Odm debut



Nick

Antoine Bélanger, ténor / tenor (Canada)

Récemment / Recently: The Judge, *Un ballo in maschera* (Opéra de Montréal);

Gonzalve, *L'heure espagnole* (Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal);

Messa di Gloria – Puccini (Chœur symphonique de Sherbrooke)

Dernière présence à la compagnie / Last Odm appearance: *Roméo et Juliette* (2007)



Ashby

Kristopher Irmiter, basse / bass (É.-U. / U.S.A.)

Récemment / Recently: Rucker Lattimore, *Cold Sassy Tree* (Atlanta Opera);

Don Giovanni, *Don Giovanni* (Opera Carolina); Escamillo, *Carmen* (San Francisco Opera)

Prochainement / Upcoming: Horace Giddens, *Regina* (Utah Opera);

Figaro, *Le nozze di Figaro* (Opera Carolina); Ned Keene, *Peter Grimes* (San Diego Opera)

Dernière présence à la compagnie / Last Odm appearance: Le Gala (2005)



Sonora

Alexander Dobson, baryton / baritone (Canada)

Récemment / Recently: Raymond, *Nigredo Hotel* (Algoma Fall Festival); Schaunard, *La bohème* (Opéra de Québec); Moralès, *Carmen* (Opera Pacific)

Prochainement / Upcoming: Papageno, *Die Zauberflöte* (Opera Hamilton); Harlekin, *Ariadne auf Naxos* (Calgary Opera); Marchese d'Obigny, *La traviata* (Edmonton Opera)

Dernière présence à la compagnie / Last OdM appearance: *Roméo et Juliette* (2007)



Jake Wallace

Alexandre Sylvestre, baryton / baritone (Canada)

Récemment / Recently: Figaro, *Le nozze di Figaro* (Opera Centre – Sulmona, Italy); Pausanias, *Une éducation manquée* (Canadian Vocal Arts Institute); the Duke of Verona, *Roméo et Juliette* (Opéra de Montréal)

Prochainement / Upcoming: Nourabad, *Les pêcheurs de perles* (Opéra de Montréal)

Dernière présence à la compagnie / Last OdM appearance: *Madama Butterfly* (2008)

PRODUCTION



Chef / Conductor

Keri-Lynn Wilson (Canada)

Récemment / Recently: *Rigoletto* (Teatro di Parma);

Madame Butterfly (Wiener Staatsoper); *La rondine* (Los Angeles Opera)

Prochainement / Upcoming: *La traviata* (Bayerische Oper & Wiener Staatsoper); *La bohème* (Bolshoi); *Turandot* (Washington Opera)

Débuts à la compagnie / OdM debut



Metteur en scène + décors / Stage Director + Set Designer

Thaddeus Strassberger (É.-U. / U.S.A.)

Récemment / Recently: *La Cenerentola* (Hessisches Staatstheater, Wiesbaden); *Die Zauberflöte* (Arizona Opera); *Ariadne auf Naxos* (Wolf Trap Opera)

Prochainement / Upcoming: *Le nozze di Figaro* (Norwegian National Opera); *Hamlet* (Washington National Opera); *Les Huguenots* (Bard Summer Festival)

Débuts à la compagnie / OdM debut



Costumes

Joyce Gauthier (Canada)

Récemment / Recently: *Il barbiere di Siviglia* (Opéra de Montréal)

Dernière présence à la compagnie / Last OdM appearance: *Il barbiere di Siviglia* (2008)

Éclairages / Lighting

Aaron Black (É.-U. / U.S.A.)

Récemment / Recently: Don Giovanni, A Flowering Tree, Orlando (Chicago Opera Theater); Aida (Lyric Opera of Kansas City)

Débuts à la compagnie / OdM debut



Chef de cœur / Chorus Master

Claude Webster (Canada)

Récemment / Recently: *Un ballo in maschera*, *Lakmé*, *Aïda*, *Carmen*, *Turandot* (Opéra de Montréal); *Manon* (Opéra de Québec); IVAI, Tel Aviv (chef de chant en français / French vocal coach)

Prochainement / Upcoming: *Werther* (Memphis University); *La fanciulla del West*, *Les pêcheurs de perles* (Opéra de Montréal); IVAI (Puerto Rico, Tel Aviv); *Così fan tutte* (Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal)

Enregistrements / Recordings: Chopin – *Nocturnes* (2005) ;

morceaux de concours avec le flûtiste Claude Régimbald

Dernière présence à la compagnie / Last OdM appearance: *Madama Butterfly* (2008)

BRAVO!

Fier commanditaire de l'Opéra de Montréal

The Gazette

Words matter

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN DU GRAND MONTRÉAL

Premiers violons / First Violins

Marcelle Mallette,
solo / *concertmaster*
Johanne Morin, solo
associé / *associate*
concertmaster
Monica Duschênes
Alain Giguère
Carolyn Klause
Alexander-Raphaël
Lozowski
Florence Mallette
Linda Poirier
Céline Arcand
Ariane Bresse
Daniel Godin
Helga Dathe

Seconds violons / Second Violins

Claude Hamel,
solo / *principal*
Sylvie Harvey
Monique Lagacé
Brigitte Lefebvre
Lucie Ménard
Claudio Ricignuolo
Jean-Aï Patrascu
Nancy Ricard
Manon Riendeau
Anne St-Cyr

Altos / Violas

Yukari Cousineau,
solo / *principal*
Gérald Daigle
Julie Dupras
Pierre Lupien
Pierre Tourville
Marie-Ève Lessard
Francine Lupien
Jean René

Violoncelles / Cellos

Christopher Best,
solo / *principal*
Vincent Bernard, solo
associé / *associate*
principal
Louise Trudel, assistant
Céline Cléroux
Thérèse Ryan
Katherine Skorzewska

Contrebasses / Basses

Marc Denis,
solo / *principal*
Catherine Lefebvre, solo
associé / *associate*
principal
Gilbert Fleury
Réal Montminy

Flûtes / Flutes

Marie-Andrée Benny,
solo / *principal*
Marcel St-Jacques
Jérôme Laflamme
Caroline Séguin,
piccolo solo

Hautbois / Oboes

Lise Beauchamp,
solo / *principal*
Diane Lacelle
David Jomphe
Mélanie Harel,
cor anglais solo /
English horn principal

Clarinets / Clarinets

François Martel,
solo / *principal*
Jean-François Normand
Denis Doucet
Gilles C Plante, basse
solo / *bass principal*

Bassons / Bassoons

Michel Bettez,
solo / *principal*
René Bernard,
contrebasson solo /
counterbassoon
principal
Alain Thibault
Françoise Henri

Cors / Horns

Pierre Savoie,
solo / *principal*
Jean Paquin
Louis-Pierre Bergeron
Paul Marcotte

Trompettes / Trumpets

Lise Bouchard,
solo / *principal*
Diane Gagnon
Frédéric Gagnon

Trombones

Patrice Richer,
solo / *principal*
Michael Wilson
Trevor Dix, basse solo /
bass principal

Tuba

Alain Cazes,
solo / *principal*

Timbales / Timpani

Jean-Guy Plante,
solo / *principal*

Percussions

Stéphanie Dionne,
solo / *principal*
Raymond Desrosiers

Célesta / Celesta

Jennifer Bourdages

Harpe / Harp

Danièle Habel,
solo / *principal*
Éveline Grégoire-
Rousseau

CHŒUR DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL

Ténors / Tenors

Daniel Biron
Pascal Blanchet
Joël Drapeau
Simon Gfeller
Jean-Paul Guillemette
Jimmy Miron
Claude Robitaille
Jean-Louis Sanscartier
Eric Tremblay
Ronald Tremblay
Jean Verreau
Christian Villemure

Barytons / Baritones

Jacques Allard
Michel Chalifoux
Alain Duguay
Bernard Levasseur
Clermont Tremblay

Basses / Basses

Yves Dionne
René Julien
Michel Lepage
Luc Saucier
Yves St-Amant
Jacques Trudeau

FIGURANTS / SUPERNUMERARIES

Laurence Bolduc-Henen
Sarah Elola

Katherine Mossalim
Audrée Southière

Opéra

DE QUÉBEC

Direction générale et artistique
Grégoire Legendre

ÉVÈNEMENT OFFICIEL
QUÉBEC 1408-2008

OCTOBRE
les 18 (19 h), 21, 23 et 25 (20 h)

Direction : Jacques LACOMBE
Mise en scène : Robert LEPAGE

Le Château de **BARBE-BLEUE**

Béla Bartók

et *Erwartung*
Arnold Schönberg

 **simons**

Commanditaire exclusif de la production



Jacques LACOMBE



Robert LEPAGE



Mikhail SVETLOV
Barbe-Bleue



Andrea MELÁTH
Judith



Lyne FORTIN
La Femme

L'Orchestre symphonique de Québec

Billets : 418 529-0688 et au GTQ : 877 643-8131

 **Hydro Québec**

Commanditaire de production de *Cavalleria rusticana*
et *I Pagliacci* et commanditaire du Gala

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

 **Desjardins**

Commanditaire de scénérie de
Cavalleria rusticana et *I Pagliacci*

VILLE DE
QUÉBEC

La vie est
mieux
avec
le soleil

leSoleil

Grand Théâtre
de Québec
Québec 18

Billetterie

www.operadequebec.qc.ca

LES PARTENAIRES DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL PARTNERS

SAISON 2008-2009 SEASON

Partenaire de SAISON / SEASON Partner

Fondation J.A. DeSève

Partenaires de SOIRÉE / EVENING Partners

Hydro-Québec

La Presse

Pratt & Whitney

The Gazette

Partenaire ÉDUCATION / EDUCATION Partner

La Fondation de la famille J. W. McConnell

Partenaires des GÉNÉRALES OUVERTES / DRESS REHEARSALS Partners

Mr. and Mrs. Bernard Stotland and Family

Mr. and Mrs. Howard Stotland and Family

RBC Gestion privée

Partenaire de SURTITRES / SUPERTITLES Partner

Financière Sun Life

HÔTEL officiel / Official HOTEL

Le Saint-Sulpice, Hôtel-Montréal

Partenaire FORAITS CORPORATIFS / CORPORATE PACKAGE PLAN Partner

Chambre de commerce du Montréal métropolitain

Partenaires de SERVICES Partners

Café Napoléon

Festival de Lanaudière

K2 Impressions Inc.

Le Seingalt

orangentango

Société de transport de Montréal

Partenaires MÉDIA / MEDIA Partners

Art & Fine Living with Jona

Fugues

Hour

La Presse

La Scena musicale

The Gazette

Voir

Partenaires GOUVERNEMENTAUX / GOVERNMENT Partners

Conseil des arts de Montréal

Conseil des Arts du Canada

Conseil des arts et des lettres du Québec

Partenaires du GALA, 12^e ÉDITION / GALA, 12th EDITION Partners

Cercle or / Gold Circle

Banque Scotia

Giorgio Armani

Great-West

Hydro-Québec

RBC Gestion privée

Société de la Place des Arts

Tourisme Montréal

Cercle argent / Silver Circle

Desjardins

Lavery, de Billy

Partenaires du concert-bénéfice de l'ATELIER LYRIQUE / ATELIER LYRIQUE Benefit Concert Partners

Cercle platine / Platinum Circle

Fondation Jacqueline Desmarais

Hydro-Québec

Cercle or / Golden Circle

Pratt & Whitney Canada

Société des alcools du Québec

Cercle argent / Silver Circle

Air Canada

Giorgio Armani

Groupe Archambault

Le Latini

Normand Lebeau (mandrake)

Partenaires SOUS LES ÉTOILES / UNDER THE STARS Partners

Desjardins

K2 Impressions

La Fondation de la famille J.W. McConnell

La Presse

Ministère des Affaires municipales et des Régions

MSR Location Scène mobile

Place des Arts

Société de transport de Montréal

The Gazette

Version Image Plus



Nous croyons que les arts enrichissent les jeunes. C'est pourquoi RBC Gestion privée est fière d'offrir aux étudiants la possibilité d'assister à la répétition générale de l'Opéra de Montréal.

Gestion de patrimoine adaptée aux particuliers, à leur famille et leur entreprise.

RBC Gestion privée

www.rbcinvestments.com/francais/gestion-privee



RBC Gestion de patrimoine®

LES DONATEURS DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL DONORS

L'OPÉRA DE MONTRÉAL REMERCIE CHALEUREUSEMENT TOUS SES DONATEURS POUR LEUR GÉNÉREUX SOUTIEN. /
OPÉRA DE MONTRÉAL SINCERELY THANKS ALL OF ITS DONORS FOR THEIR GENEROUS SUPPORT.

AMBASSADEURS / AMBASSADORS

**100 000 \$ et plus /
\$100,000 and more**
Fondation J.A. DeSève
Power Corporation of Canada

**25 000 \$ et plus /
\$25,000 and more**
Financière Banque Nationale
Fondation Jacqueline Desmarais
Mrs. Jane Skoryna

**10 000 \$ et plus /
\$10,000 and more**
Mrs. Bernice and Mr. Morton
Brownstein, Cm.
In Memoriam Jacques Taillefer
Mrs. Eunice and Mr. Alexander
(Bob) Mayers
Debbie Zakaib et Alexandre
Taillefer

**5 000 \$ et plus /
\$5,000 and more**
Marjorie Bronfman
Dr Georges L'Espérance et
M^{me} Nacia Faure
Mrs. Mary C. Larson

M^{re} Mario Létourneau et
Sylvie Pare
The Irving Ludmer Family
Foundation
M. Gaëtan Martel
M. Enrico Pallotta
M. Renwick Michel Spence
Mr. Bernard and
Mrs. Merle Stotland
Mr. Howard And Mrs. Vivian
Stotland
Dr Gilles Tremblay et M. John
Wendover

**2 500 \$ et plus /
\$2,500 and more**
Air Liquide Canada
The Azrieli Foundation
M^{me} Ariane Champoux-Cadoche
et M. Simon Cadoche
M. Maurice Deschamps
Mr. and Mrs. Aaron Fish
Mme Lise Laviguer
Famille Pierre Provencier
Mrs. Shirley Goldfarb
Société Générale

**1 000 \$ et plus /
\$1,000 and more**
3 ANONYMES
Dr Raouf Antoun

Marie et Henri Audet
M^{me} et Dr. Claude Blondin
Joan and Hyman Bloom
M^{re} Luc Bourbonnais
D^{re} Françoise P. Chagnon
M. Jacques L. Charuest
Sigrid et Gilles Chatel
Mr. Morrie and Mrs. Diane
Cohen
Drs Richard and Sylvia Cruess
Mrs. Jill De Villafranca
and Dr. David Kostjuk
M. Denis Dubreuil
M. Frédéric John Edmunds
Les Entreprises Truck'N Roll Inc.
Fondation Jeunesses Musicales
du Canada
Fondation Pierre Desmarais
Belvédère
Claire Fournelle
Mrs. Ralph Goldman
John H. Gomery
M. Réjean Hamel
Beverly Maron Horwitz
M^{me} Yvette Joyal
M. Richard Kawa, CA
M^{me} Nathalie Labrecque
M. J.R. Aurèle Lacroix
M. Bernard Lamarre
M. Jean-Claude Lamarre
M^{re} André Laurin

M. François Loubert
Dr Frederick Lowy and
Dr Mary Kay O'Neil Lowy
M. Roger et Mme Pauline
Marchand
M. Pierre Martineau
M. Gilles Mollieur
M. Yves Nicol
M. Alain Paris, F.C.A.
M^{re} Daniel W. Payette
Petra Ltée
Phyllis Lambert Foundation
M. Louis Racine
Mr. Robert Raizenne
Mrs Katherine and James Robb
Mike and Valeria Rosenberg
Fleurette et Jean-Luc Routhier
M. Louis-Luc Roy
David and Neysa Sigler
Dr. John E. Simmons
M. François-Charles Sirois
Square Phillips Hotel & Suites
M^{me} Anne-Marie Trahan
Mrs. Vanda Treiser
M. Pascal Tremblay
M^{me} Isabelle Trempe
Jason Vergnano - I.A.T.S.E.
Mr. Edward J. Winant
Roslyn and Harvey Wolfe

LES AMIS DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL FRIENDS

MERCI DE SOUTENIR L'OPÉRA DE MONTRÉAL / THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

AMIS / FRIENDS

**600 \$ et plus /
\$600 and more**
Mr. Bruce Allan
Mr. Nicholas Androsoff
Attraction Média
M. Jean-Pierre Beaudet
M. Jean-François Bieler
M^{me} Lucie Bouthillette
M. Christian Brassard
M. Guy Brossard
M. Jean-François Brousseau
M. Germain Carrière
Mrs. Simone and
Mr. Brock Clarke
Michéline et Pierre Comtois
M^{me} Marie-Huguette Cormier
M^{me} Lise Dallaire
Dr. Francine Décaray
M. Bruno Desmaris
M. Michel Dubuc
M. Jacques Dufresne
M^{me} Louise Fortin
Mr. Ron Gaudette
M^{me} Claire Gohier et
M. Brian Levitt
Mrs. E. Halli
The Honourable E. Leo
Kolber
M. Benoît Lacoste-Bienvenu
M. Jacques Lamarre
M^{me} Marie Lavigne
M. Solly Lawi
M^{re} Christian Leblanc
Madame Rita Lévesque et
Monsieur Luc Gauthier
M. Claude Lorange

Dr. Richard J. Mackler
M. Francis Maheu
M. Jean-Paul Marsan
M. Gaëtan Morency
Optimum Gestion de
Placements Inc.
M. Guido Perrella
M. Luc Plamondon
M. André Poulin
Mrs. Betty Reitman
Mrs. Dorothy and
Mr. Cyril Reitman
M. Michel Ringuet
M. Michel Saint-ONG
M. Bernard Saint-Pierre
Marcotte
Mr. David Sela
M. André Shareck
Mr. E. Noël Spinelli
M. Jean-Yves St-Pierre
Mr. Edward Stansbury
Stingray Digital Inc.
M. Armand Tessier
M. Frédéric Tremblay
M^{re} Erik Vanchestine
Mr. Christopher J. Winn

**300 \$ et plus /
\$300 and more**
3 ANONYMES
M. Ferris Abraham
Mr. Ferdinand Alfieri
M. Pierre Archambault
M. Yves Archambault
Dr. Richard Aubin
Mrs. Marcella Bailey
M. Jacques Baril

M. Paul et M^{me} Marielle Barré
M. Guy Fortin
M. Jean-Yves Bédard
Bell Canada
Mr. Norman Bercovitch
Mme Jacynthe Bergeron
M. Jean-Pierre Berthiaume
Mr. Harvey and
Mrs. Brenda Blatt
M. Bernard Boissonneault
M. Denis Boucher
M. Yves H. Boucher
M. Roman Boyko
M. Raymond Brassard
M. Michel Brutti
Dr André Canakis
M. Charles Chebl
Dr Jean-Pierre Chasson
Dr Bernard Creighton
M. Marco Cuzzolini
M. J.V. Raymond Cyr
M. Bernard D'André
M^{me} Anne-Marie David
M. Claude David
Dr Marc David
M. René Dorais
Mr. Charles Drainin
M. Robert Drapeau
M. Jean et
M^{me} Nicole Ducharme
M. Pierre Dufour
M. André Dupras
Mrs. Sylvia Ender
Mrs. Marcia M. Flanders
Fondation Lucien et
Cécile Langlois
Fondation Martineau
Drapeau

M. Yves Forget
M. Guy Fortin
Mrs. Julie Furlanetto and
Mr. John Barter
M. Stéphane Gagnon
Yani Gagnon
Mme Isabelle Gageau
M. François Ghali
M^{me} Dominique Gibbens
M^{me} Nathalie Goodwin
M^{re} Julius H. Grey
Dr Anne-Marie Grothe
Dr Walter and
Mrs Edith Haas
M. Alain Hade
M. Christian Harvey
M. Robert Harvey
Mrs Susane Havelka
M. Robert Huneault
Mrs Judith Kavagnah
Ratha Khungon
Mr. Hermann J. Knopp
M^{me} Nicole D. Kobrynsky
M^{me} Berthe Kossak
Christine Krebs
M. Eric Lachaine
M. E. Roger Lacroix
M. Richard Lafortune
M^{me} Chantal Lambert
M. Daniel Lanoue
M. Pierre Laporte
M. Alain Lauzon
M. Sylvain Lavoie
M^{me} Louise Le Brun
M. François Lecomte
M^{me} Solange Lefebvre
M. M. LeGuillan

M. Raymond Lemay,
administrateur de
sociétés
M. Donald Létourneau
M^{me} Manon Marchand
Mr. Michael Matheson
Mrs Mary C. Moffat
Lucie Monette
Dorothy J. Moore
M. Daniel Nadeau
M. Robert Nadeau et Mme
Marie Léonard
M. Ronald Ouellette
M. Benoît Papineau
M. Dominic Paquette
M. Jean Picard
M. Louis Potvin
Margot Provencier et
Richard Lafaille
M. Gilles Quintal
M. Marcel Ragot
M. Olivier Ringuet
Mme Paule Rolland-Thomas
M. Louis Roquet
M. François R. Roy
M^{me} Madeleine Roy
Mr Bernard S. Shapiro
Mr. Danny and
Mrs. Liane Taran
M. Robert Thibaudeau
Mr. David L. Torrey
Transcontinental
M. Germain Trempe
M. Daniel Turp
M. Pierre Vallée
M. Benoît Venne
Ventilation G.R. Inc.
M. Michel Vinet

OPÉRA DE MONTRÉAL

CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS

Président / Chairman

Alexandre Taillefer

Membres / Members

Patrick Buchholz

La Presse

Charles Joron

Le Cirque du Soleil

Mary C. Larson

AT Kearney

Alexander Mayers

Raysem Consultants Corporation

Enrico Pallotta

Financière Banque Nationale

Jane Skoryna

Bernard Stotland, FCA

Wasserman, Stotland, Bratt,
Grossbaum

Edward J. Winant

Winant Enterprises Inc.

LA GUILDE DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL GUILD

Jacqueline Desmarais, C.M.

présidente-fondatrice /
founding president

ADMINISTRATION

Direction générale / General Management

Pierre Dufour, directeur général /
general director

Marie-Claire Dupré, adjointe à la
direction / executive assistant

Direction et administration artistiques / Artistic Management

Michel Beaulac, directeur

artistique / artistic director

Services financiers et administratifs / Financial and Administrative Services

Christine Krebs, directrice / director

Marie-Claude Lagacé, commis à la
comptabilité / accounting clerk

Monique Denis, responsable,
campagne annuelle et
événements / annual campaign
and events manager

Communications, marketing et projets spéciaux / Communication, Marketing and Special Projects

Pierre Vachon, directeur / director

Elizabeth Grenier, adjointe / assistant

Charlotte Roy, responsable
billetterie et projets spéciaux /
box office manager and special
projects associate

Alain Labonté Communications,
relations de presse / press agent

Yves Renaud, photographe /
photographer

Marthe Bernier, chef bénévole /
head volunteer

PRODUCTION

Pierre Dufour, directeur / director

Pierre Massoud, coordonnateur /
coordinator

Denise Franche, adjointe / assistant

Patrick Belzile

Daniel Masse, directeurs techniques /
technical directors

Anne-Catherine Simard-Deraspe,
assistante / assistant

Alain Gauthier, directeur de scène /
stage manager

Lise-Anne Bergeron

Bethzaïda Thomas

assistantes / assistants

Philippe Pointard, accessoiriste /
prop master

Madeleine Saint-Jacques
assistante / assistant

Costumes

Dominique Guindon, chef de
l'atelier / wardrobe mistress

Louise Deschênes

Geneviève Fortin

Madeleine Roy

Marie-Ève Roy

couturières / seamstresses

Tiffany Oschmann, coupe / cutter

Véronique Gagnon

chef patine / head patina

Geneviève Fortin

Marie-Ève Roy, assistantes patine /

patina assistants

Sonya Bayer, courses / messenger

Maquillage / Makeup

Claudie Vandenbroucq, chef

maquilleuse / head makeup artist

Clara Deschênes

Julie-Blanche Taillon

Véronique Taillon

assistantes / assistants

Coiffure / Hair

Pierre Lafontaine, chef perruquier /
head hair design

Françoise Desgroseillers

Jacqueline Vallières-Roy

assistantes / assistants

Surtitres / Surtitles

Alain Gauthier, programmation /
programming

Elizabeth Reid, projection / projection

ATELIER LYRIQUE DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL

Chantal Lambert, directrice / director

Claude Webster, chef de chant

principal / head coach

Dominique Gauthier,
coordonnateur de production /
production coordinator

Marie Maous, adjointe à la
direction / executive assistant

CONSTRUCTEUR DES DÉCORS / SETS BUILDING

Les productions Yves Nicol

PEINTURE DES DÉCORS / SETS
PAINTING

Longue vue, Peinture scénique

Les productions Yves Nicol

Techniciens de scène /

Stage Personnel

Daniel Masse, chef machiniste /

head carpenter

Sylvain Pomerleau

Carl Bluteau

assistants / assistants

Garry Jones, chef accessoiriste /

head prop

Julie Latulippe, assistante /

assistant

Richard Soly, sonorisateur /

head sound

Nick Lombardo, assistant /

assistant

Henry Skerrett Jr., électricien /

head electrician

Richard Vigeant, assistant /

assistant

Charles Denis, chef cintrier /

head fly

Wesley Blondin, assistant /

assistant

Les services techniques de

scène sont assurés par /

Stage Technical Services

provided by

Le regroupement des

techniciens de la scène

du Québec inc.

Joël Boudreault, chef habilleur /

head wardrobe

OPÉRA
DE MONTRÉAL
PRÉSENTE

RACONTE-MOI L'OPÉRA

UNE ÉMISSION ANIMÉE PAR **PIERRE VACHON** ET **MICHEL BEAULAC**



**RENDEZ-VOUS LES DIMANCHES À 20 H
POUR TOUT SAVOIR SUR L'OPÉRA**



**91,3 FM - MONTRÉAL / 100,3 FM - SHERBROOKE / 89,9 FM -
TROIS-RIVIÈRES / 89,3 FM - VICTORIAVILLE**

PROCHAINEMENT / SOON

LES PÊCHEURS DE PERLES BIZET

1.5.8.10.13 NOVEMBRE 2008 À 20 H /// NOVEMBER 1.5.8.10.13 2008 AT 8 PM SALLE WILFRID-PELLETIER

514.842.2112 /// OPERADEMONTREAL.COM

OPÉRA
DE MONTRÉAL



Fondation J.-A. DeSève

Conseil des arts
et des lettres
Québec



LA PRESSE



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

The Gazette

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



laplacedesarts.com
514 842 2112 / 1 866 842 2112